

# TOBU DEPARTMENT STORE IKEBUKURO

## Coupon Exchange Ticket

优惠券兌換券 優惠券兌換券

쿠폰 교환권

クーポン引換券

Tax Free 10% No service charge

Refund you according to the tax rate

**5% OFF**

8713

- 本券の有効期限 ●Term of Validity
- 本券有効期限 ●本券有効期限
- 본 교환권의 유효 기간

2023.9.30

[To Non-Japanese Tourists] This ticket can be exchanged for a coupon for a **5% discount** on purchases made at TOBU Department Store Ikebukuro.

\*This ticket can only be used by visitors whose status of residence is "Temporary Visitor".

\*Transfer to others is prohibited.

- Bring this ticket and your passport to the Tourist Information Desk in Zone 1 on the 2nd floor. A coupon for a **5% discount** on purchases will be exchanged by this ticket. \*Only one per person.
- The coupon is good for a **5% discount** on the purchase of products individually priced at 1,000 yen (tax excluded) or more. (Payment is limited to cash (Japanese yen) or the China UnionPay card, Alipay, WeChat Pay.)
- This coupon cannot be used in conjunction with the TOBU card, other complimentary tickets, or courtesy cards.
- Products, Services, and Stores **Ineligible** for Discount: Grocery items (some are eligible for the discount), sale items, Lucky bag, gift certificates, tobacco, CDs, publications, TIFFANY, UNIQLO, NITORI, Nikohapikids, Event Hall, food and drink, coffee shops, Restaurant Area SPICE, Hasegawa, Nojima, Takumi Otsuka, and other products and services, specified by our company. Please ask floor staff for details.

[致各位外国游客]本券为可于东武百货店 池袋店使用的**95折**购物优惠兑换券。

※仅限居留资格为短期停留的人士。※本券不可转让。

- 请本人持本券与护照至2F1号区 旅行咨询处。以本券兑换**95折**购物优惠券。※每人仅限使用一张。
- 95折**购物优惠券可使用于单价1,000日元(未含税)以上的商品。  
(仅限现金(日元)、银联卡、支付宝、微信支付)
- 本券不可与东武卡、其他优惠券、优惠卡同时使用。
- 不适用于折扣的商品、服务、商店:食品(部分提供折扣)、特卖品、福袋、礼券类、烟草、CD、书籍、TIFFANY、优衣库、NITORI、Nikohapikids、活动卖场、餐饮、咖啡厅、美食街SPICE、Hasegawa、Nojima、Takumi Otsuka、及其他本公司指定的商品和服务。详情请洽销售人员。

[致各位外國遊客]本券為可於東武百貨店 池袋店使用的**95折**購物優惠兌換券。

※僅限居留資格為短期停留的人士。※本券不可轉讓。

- 請本人持本券與護照至2F1號區 旅行諮詢處。以本券兌換**95折**購物優惠券。※每人僅限使用壹張。
- 95折**購物優惠券可使用於單價1,000日圓(未含稅)以上的商品。  
(僅限現金(日圓)、銀聯卡、支付寶、微信支付)
- 本券不可與東武卡、其他優惠券、優惠卡同時使用。
- 不適用於折扣的商品、服務、商店:食品(部分提供折扣)、特賣品、福袋、禮券類、香菸、CD、書籍、TIFFANY、UNIQLO、NITORI、Nikohapikids、活動賣場、餐飲、咖啡廳、美食街SPICE、Hasegawa、Nojima、Takumi Otsuka、及其他本公司指定的商品和服務。詳情請洽銷售人員。

[외국인 관광객 여러분께] 본 권은 도부백화점 이케부쿠로점에서 이용하실 수 있는 쇼핑 **5% 할인** 쿠폰 교환권입니다.

※제류 자격이 단기체재이신 분에 한합니다. ※이 교환권은 타인에게 양도할 수 없습니다.

- 본 교환권과 여권을 2층 1번지 투어리스트 인포메이션 데스크로 가져고 오시면 쇼핑 **5% 할인** 쿠폰으로 교환해 드립니다. ※1인1매 교환
- 한 개의 단가가 1,000엔(세금 별도) 이상인 상품을 구매하신 경우에 한합니다.  
(현금(일본 엔화), 유니온페이카드, 알리페이(Alipay), 위챗페이(WeChat Pay)에 한합니다.)
- 본 쿠폰은 도부카드, 그 외 우대권 및 우대카드와 중복 사용하지 수 없습니다.
- 할인 대상 제외 상품·서비스·점포:식료품(일부 할인 가능), 세일 상품, 러키백, 상품권류, 담배, CD, 서적, 티파니, 유니클로, 니토리, 니코하피키즈, 행사장, 음식, 카페, 레스토랑가 스퀘이스, 하세가와, 노지마, 타쿠미오츠카, 그 밖에 본사가 지정한 제품 또는 서비스. 자세한 사항은 매장 직원에게 문의해 주십시오.

[外国人観光客の皆様へ]本券は、東武百貨店 池袋店でご利用いただけるお買物**5%OFF**クーポン引換券です。

※在留資格が短期滞在の方に限ります。※他人への譲渡は禁止です。

- ご本人様が本券とパスポートを**2F 1番地** ツーリストインフォメーションにお持ちください。本券と引換えにお買物**5%OFF**クーポンをさしあげます。※お一人様1枚のみ
- 5%OFF**クーポンは、一品単価1,000円(税抜)以上のお買上げでご利用いただけます。  
(現金(日本円)・銀聯カード・支付宝(アリペイ)・微信支付(ウィーチャットペイ)に限る)
- 本券は東武カード、他の優待券、優待カードとの併用はできません。
- 割引対象外は、食料品(一部割引可)、バーゲン品、福袋、商品券類、煙草、CD、書籍、ティファニー、ユニクロ、ニトリ、にこはびきつ、催事場、飲食、喫茶、レストラン街スパイス、はせがわ、ノジマ、匠大塚、その他当社が指定した商品やサービス。詳しくは売場係員におたずねください。



**TOBU**

IKEBUKURO

豊島区西池袋1-1-25 〒171-8512 TEL.代表/03-3981-2211

1-1-25 NISHI-IKEBUKURO, TOSHIMA-KU, TOKYO.

Postal Code 171-8512 Tel.03-3981-2211

<http://www.tobu-dept.jp/ikebukuro/>